

146
8



CHANSONS ARABES

MAURESQUES & KABYLES

TRANSCRITES POUR CHANT ET PIANO

PAR

SALVADOR DANIEL



(ED)

G. MERGAULT & Co

Costallat & Co
ÉDITEURS

15, Rue de la Chaussée d'Antin, Paris.

Tous droits d'édition, d'exécution publique, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.



Salvador DANIEL



CHANSONS ARABES

Mauresques et Kabyles

Transcrites pour CHANT et PIANO



	Pages
LE CHANT DE LA MEULE <i>Chant Kabyle</i>	1
L'ANGE DU DÉSERT <i>Chanson des Maures d'Espagne</i> . .	9
CHEBBOU CHEBBAN <i>Chanson mauresque d'Alger</i> . . .	16
KLAÂ BENI ABBÈS <i>Chanson Kabyle</i>	18
HEUSS - ED - DOURO <i>Chanson mauresque d'Alger</i> . . .	20
MARGUERITE <i>Chanson Maltaise</i>	22
STAMBOUL <i>Chanson Kabyle</i>	24
ZOHRA <i>Chanson Kabyle</i>	26
MA GAZELLE <i>Chanson mauresque d'Alger</i>	28
LE RAMIER <i>Chanson mauresque de Tunis</i>	30
YAMINA <i>Chanson mauresque d'Alger</i>	32
SOLEÏMA <i>Chanson mauresque de Tunis</i>	34

PRIX NET : 5^f

P. Borie

PARIS - Costallat & Cie EDITEURS

15, rue de la Chaussée d'Antin & B. Haussmann, 40.

Tous droits d'édition, d'exécution publique, de traduction, de reproduction & d'arrangement réservés
Pour tous Pays.



M
1797
D 18

C

LE CHANT DE LA MEULE

CHANT KABYLE

Transcrit par

d'après la KHACIDAH

SALVADOR DANIEL

Andantino.

PIANO

The musical score is written for piano and voice. The piano part is in 6/8 time, marked 'Andantino'. It features a repeating rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with triplets, and is marked with 'sf' (sforzando) and 'dolce' (softly). The vocal melody is in the same key (three flats) and time signature. The lyrics are in French, describing a mill and its master.

lous, ma meu - le, tourne en - co - re; Le mai - tre re - vient ce

soir re - vient ce soir.

Mé - con - nu de ce qu'il a - do - re Las! mon cœur est sans es -

- poir, Est sans es - poir!

Qu'il est grand, mais qu'il est ter - ri - ble Le maî - tre que j'ai - me

cresc *f*

sempre *f*

tant! Le des - tin est moins inflé - xi - ble Le si - mou est moins bru -

l'ant ah! ah!

ff *dimin.*

ff *dimin.* *pp*

dolce. ah! ah! ah! Ma meu - le, tourne en -

dolce. *p* *rallent.* *a tempo.*

- co - re Le maî - tre re - vient ce soir Re -

- vient ce soir!

Mé - con - nu de ce qu'il a - do - re Mon a - mour est sans es -

- poir Las sans es - poir!

con anima. 2^{me} COUPLET.

Au dé - part, je vis mes a - lar - mes sans é -

- cho lais - ser son cœur!... Au re - tour il ver - ra mes

_lar _ _ mes Sans de _ vi _ uer mon bon - heur! *ff* Ah!

dimin. ah! *dolce.* ah! ah!

p ah! Ma meu - le tourne en _ co _ _ re, Le maî - tre re _ vient ce

rallent. *a tempo.*

soir! Re _ vient ce soir!

Mé - con - nu de ce qu'il a - do - re, Mon

a - mour est sans es - poir! Las! sans es -

- poir! Mais, la -

3^{me} COUPLET

con anima f

- bas je vois la pous - siè - re Que sou - lè - vent des cour -

con anima f

sers Il re- vient!.. c'est l'al- lure al- tiè - re De
 ses bril- lants ca - va - liers ah! ah!
 ah!
 Ma meu - le, tourne en - co - re; Le maî - tre re - vient ce

ff *dimin.*
ff *dimin.*
dolce. *p* *rall.*
dolce *p* *p* *rallent.*
a tempo.

Soir! Re - vient ce soir!

Mé - con - nu de ce qu'il a -

- do - re, Mon a - mour est sans es - poir Las!

sans es - poir!

morendo.

morendo.

pp

L'ANGE DU DÉSERT⁹

VIEILLE CHANSON

DES MAURES D'ESPAGNE

Transcrite par

SALVADOR DANIEL

Quasi valse.

PIANO.

P tempo rubato.

sf

Ped.

sf

Ped. \oplus Ped. \oplus Ped.

sf

Ped. \oplus

Déclamato quasi récitatif

Ange — en — vo — lé de l'é — ter — nel em —

suivez le chant

Ped.

rall. — — — — — *a tempo.*

- pi - re, Grand mes-sa - ger du champ des u - ni - vers

rall. *sf* *tempo.*

Ped. \oplus Ped. \oplus Ped.

Viens

sf *rall.* *tempo.* *sf* *rall.* *a tempo.*

Ped. \oplus Ped. \oplus Ped. \oplus *p*

più mosso *tempo.* *rall*

pro - té - ger de ton di - vin sou - ri - re Le vo - ya - geur per - du

con fuoco. *rall.*

Ped.

a tempo.

dans nos dé - serts

sf *tempo.* *rall.* *tempo.* *rall.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

più presto.

Viens ef - fleu - rer de ton aile é - cla -

tempo. *più presto.*

Ped.

a tempo. *rall*

- tau - te Rois et pros - crits en - fants de la ³ dou - leur

a tempo. *rall.* *f* *sempre*

Ped. Ped. Ped.

sempre rall *a tempo con anima.*

Es - prit du Ciel que ta ver - tu puis - sau -

rall. sf Ped. Ped.

calmato

te U - nisse un jour l'esclave et l'op - pres -

f *calmato* *f* Ped.

très mesuré.

- seur Sois no - tre gui - de

très mesuré Ped. Ped.

vibrato

tu - té - lai - re Sois no tre gui - de tu - té - lai - re Au -

marcato il canto *sonore* Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

- près du Dieu de l'uni - vers Viens nous cou -

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

- vrir de ta lu - miè - re Pla - ne sur nous bel au -

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

a pleine voir.
- ge des dé - serts des dé - serts!

f *rall*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

tempo *f* *rall.* *dimin* *f*

⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped.

*Declamato quasi recitativo*2^{ME} STROPHE.

Quand le simoun couvre la plaine im - men - se Sous la ter -

PIANO.

suivez le chant.

Ped.

rall - - - *a tempo.*

- reur de son sou - fle mor - tel,

rall *sf* *a tempo.* *rall sf* *a tempo.* *sf rall.*

Ped. Ped. Ped. Ped.

pù mosso. *a tempo.*

Sois — le se - cours, l'espoir, la dé - li - vran - ce Du Mu - sul -

con fuoco

a tempo. *pù mosso.* *a tempo.*

Ped. Ped.

rall *a tempo.*

- man in - vo - quant l'é - ter - nel

rall. *sf* *a tempo.* *sf* *rall* *a tempo.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

più mosso.

Viens — con-ju - rer le flé - au dans sa

f *rall* *a tempo.* *più mosso*

Ped. Ped.

ra - - ge, Du Ciel en feu quand mu - git la³ fu - reur; Vers l'o - a - sis,

a tempo. *rall.* *f* *sempre rall* *f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

vers le pal - - mier sau - va - - ge,

a tempo *vibrato* *f*

Ped.

calmato. *très mesuré.*

Conduit les pas du pauvre vo - ya - geur — Sois no - tre gui -

f *très mesuré.*

Ped. Ped. Ped.

-de tu - té - lai - re Sois — no - tre gui - de tu - té -

marcato il canto

sonore

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

- lai - re Au - près du Dieu de l'u - ni - vers, Viens — nous cou -

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

- vrir de ta — lu - miè - re Pla - ne sur nous bel an - ge des dé - serts

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

des dé - serts!

sf rall. *tempo.* *rall. sf* *dimin.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. *ppp*

CHEBBOU = CHEBBAN

CHANSON MAURESQUE

Transcrite par

D'ALGER

SALVADOR DANIEL

CHANT.

Andantino. (Metr: 144 = ♩)

PIANO.

Sempre marcato il basso.

Dolce.

De Fath - ma de Fathma la

bel - le Dont les yeux lan - cent des é - clairs J'ai re - çu blessu - re cru -

_el _ le Mes tour_ments sont ceux des en _ fers, J'ai re _ cu bles _ su_re cru_

_el _ le Mes tour _ ments sont ceux des en _ fers

2. COUPLET.
 Je la vis pas_ser dans la plai _ ne Et mon
 cœur vo_la sur ses pas Je sui _ vis sa course incer _ tai _ ne Mon cœur, hé_las! ne re_vint
 pas; Je sui _ vis sa course in _ cer _ tai_ne Mon cœur, hé _ las! ne re _ vint pas.

3. COUPLET.
 Elle é _ tait pâle et ray_on _ nan _ te, De beau_
 té comme un dis_que d'or; Mon cœur est res_té sous sa ten _ te, Pourtant je la ché_ris en_
 _cor Mon cœur est res_té sous sa ten_te, Pour _ tant je la ché_ris en _ cor.

KLAË BÈNI ABBÈS

CHANSON KABYLE

Transcrite par

SALVADOR DANIEL

Allegretto. (Metr 58 = ♩ .)

PIANO.

J'al - lais en li - ber - té Dans nos ravins sau - va - ges ;

Les yeux du - ne beau - té M'ont mis en es - cla - va - ge

Dé - jà s'en - fuit le jour.... Ô nuit par - fu - mé - e

Donne à ma bien ai-mé - e Don - ne des son - ges d'a - mour

Donne à ma bien - ai - mé - e Don - ne des son - ges d'a - mour

2^e COUPLET

El - le cou - rait au loin Ah! comme elle é - tait bel - le!

Il faut plus que la main pour prendre une ga - zel - le.... Dé - ja s'en - fuit le jour....

3^e COUPLET.

Un mal dé - li - ci - eux Vint a - gi - ter mon à - me;

Las! je n'ai que mes yeux Pour lui peindre ma flamme.... Dé - ja s'en - fuit le jour....

HEUSS - ED - DOURO

CHANSON MAURESQUE

Transcrite par

D'ALGER

SALVADOR DANIEL

Allegretto (58 ♩.)

CHANT.

Jo - - li jo - li

PIANO.

Très lié.

Dou - ro que de trop loin j'ad - mi - re que ne puis - je te di - re com -

bien je te trou - ve beau Jo - li Jo - li Dou - ro. _____

Toi seul donnes sur terre le bon-

-heur que l'on es-père En ce monde Tu régnes en roi Pour avoir dans la

vi-e Tous les biens que l'on en-vie à la ronde chacun suit ta loi Jo-

2^e COUPLET.

Au prix d'une pa-ru-re Sou-vre plus d'une ser-

-ru-re Tou-te bel-le Gar-de sa ri-gueur à l'amant sans ri-ches-se qui n'of-

-fre que sa ten-dres-se La cru-el-le Ne don-ne son cœur qu'à toi Jo-li

3^e COUPLET.

D'une beau-té sé-vè-re Qui tou-jours me dé-ses-

-père Tu dé-sar-mes Le cœur in-hu-main Et la belle é-plo-ré-e Hier en-

-cœur si ti-mo-ré-e Rends les ar-mes à ce doux re-frain Jo-li Jo-li

MARGUÉRITE

VILLANELLE

Transcrite par

CHANSON MALTAISE

SALVADOR DANIEL

Andantino.

PIANO.

Margue - rite — est si — jo - li - e!... Sans l'ai -

- mer, — n'ai pu — la — voir!... Oui, je l'aime, et pour — la

vi - e! Mais hé - las! c'est sans es - poir!... Le jour

§

nait,... Sur la cam - pa - - gne, Il é - -

-tend — un doux — re - flet. Mon trou - peau, dans la mon -

ta - - gue; Va — brou - ter le ser - po - let. —

D.C.

2^m COUPLET. No - se - rai ja mais lui di - - re Le tour - ment qui tient mon

cœur! Quel - le peine et quel dé - li - re! C'est la crainte et le bon - heur Le jour nait

3^m COUPLET. De ma plainte é - cho fi - de - le, Puis - ses - tu lui dire — un

jour! Que pour - rai mourir pour el - le? Non vi - vre sans son a - mour Le jour nait

STAMBOUL

CHANSON KABYLE

Transcrite par

SALVADOR DANIEL

ANDANTINO. (♩ = 152)

PIANO.

Ah Stamboul lè - ve sa ban -
 - niè - re Et ses peu - ples pour la guer. - re De -
 - fi - lent au bruit du tam - bour Ab - dul Med - jid et ses

bra - ves Font les gens du nord es - cla - ves ah!

Moi je res - te en ce sé - jour

2^e COUPLET. *3 Dolce.*

Ah! Tous les son - ges de la gloi - re Sont sor -

- tis de ma mé - moi - re Je ne peux rê - ver qu'a - mour Pour ma

bel - le sous ma ten - te Mal - gré la nei - ge é - cla - tan - te ah!

Mon cœur brû - le nuit et jour.

3^e COUPLET. *3 Dolce.*

Ah Tant que l'hi - ver au ciel pleu - re pri - son -

- nier dans ma de - meu - re Je mo - du - le mes chan - sons Bel - le

j'i - rai te les di - re Quand la fleur vien - dra sou - ri - re ah!

Au mi - lieu des verts ga - zons


ZOHRA

CHANSON KABYLE

Transcrite par

SALVADOR DANIEL

PIANO. *ANDANTINO. (♩ = 40) §*



Dolce.

De ma Zohra l'ame ber-cé - e J'allais fai-sant mille songes



d'or Elle é - tait toute ma pen-sé - e Je l'ai-mais, Hélas! je l'aime en -



Con dolore. f

- cor Mais elle a fui loin des ten - tes Elle a quit - té nos tri -



Dolcissimo.

pp

_ bus En - vo - lez - vous leurs charman - tes Ma Zoh-ra... Je ne la verrai

f *pp*

plus En - vo - lez - vous promesses eni - vran - tes Ma Zohra... Je ne la verrai plus.

f

2^e COUPLET. *3 Dolce*

Des fleurs formaient son dia - dè - me Elle é - tait ma rei - ne de beau -

f Con dolore.

- té son re - gard me disait je t'aime Je cro - yais ce regard en chan - té Mais elle a fui loin des

Dolcissimo.

ten - tes Elle a quit - té nos tri - bus En - vo - lez - vous leurs char - man - tes Ma Zoh -

- ra je ne la verrai plus Envo - lez - vous promesses en - i - vran - tes Ma Zoh - ra... je ne la verrai plus

3^e COUPLET. *3 Dolce*

Pour en - ten - dre dans u - ne fê - te sa dou - ce voix qui sait me char -

Cresc. molto. *f Con dolore.*

- mer J'aurais re - ni - é le Pro - phè - te J'aurais bravé l'univers en - tier Mais elle a fui loin des

Dolcissimo.

ten - tes Elle a quit - té nos tri - bus En - vo - lez - vous leurs char - man - tes Ma Zoh -

- ra... je ne la verrai plus Envo - lez - vous promesses en - i - vran - tes Ma Zoh - ra... je ne la verrai plus

Transcribe par

SALVADOR DANIEL

PIANO.

ff

p *ff* *sf*

Dolce con anima.

Ah! ah! ma ga - zel - le! — Ah!

pp *sf*

c'est la plus be! le! — Sa noi - re pru - nel - le

sf

Cresc: *pp*

M'a dit a - - mour, doux a - mour. Viens, bel - le sul - ta - ne,

sf

Je t'at - tends sous le pla - ta - ne Du ren - des - vous c'est

Crescendo - molto. *Dimin.*

le jour. Vieas beauté charman - te, Lais - se ta

ten - te Voi - ci le soir, Lais - se

Dimin.

ta ten - te Le ciel est noir, Bien noir. Ah!

p *Dolcissimo.* *pp*

ah! ma ga - zel - le! Ah! c'est la plus bel - le!

D.C.

LE RAMIER

CHANSON MAURESQUE

Transcrite par

DE TUNIS

SALVADOR DANIEL

ANDANTINO

PIANO.

The musical score is written for piano and voice. The piano part is in the left hand, and the vocal melody is in the right hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'ANDANTINO'. The score is divided into six systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French, and the music is a Mauresque song from Tunisia. The piano part features a steady, rhythmic accompaniment with frequent use of the *sf* (sforzando) dynamic. The vocal line is melodic and expressive, with some lyrics appearing in italics. The score ends with a final measure in the piano part.

Dolce.

Beau ra - mier qui vo -

- ya - ges Qui vo - ya - ges De -

- van - ce les nu - a - ges Porte aux Cheiks pour mes -

- sa - ges pour mes - sa - ges Mes -

Cresc. molto *f* *Très marqué*

_ luts mes hom - ma - ges Qui ja -

_ mais sau - ra Si le Saha - ra

Rall. *A tempo. Dolce.*

Un jour me re - ver - ra Beau ra -

rall. *Dolce. A tempo.*

_ mier qui t'en vo - les qui t'en vo -

_ les Portaux miens mes dou - ces pa - ro - les.

Dim. *pp*

YAMINA

CHANSON MAURESQUE

Transcrite par

D'ALGER

SALVADOR DANIEL

Allegretto (66-♩.)
Ben marcato il canto.

PIANO.

Mon - té - sur mon coursier ra - pi - de Qui fait - voler le sa - ble a - ri - de

J'ai - me a tra - ver - ser les déserts J'aime en ma soif brûlan - te La source er -

- ran - te L'O - a - sis aux palmiers verts. J'aime leur frais ombrage Et le feu!

la - - ge Qui s'a-gi - te dans les airs Mais ce que je préfère encor

C'est Ya - mi - - na mon trésor Ya - - mi - na — mes — amours

En la voyant si bel - - - le Mon cœur fi - de - - le Ju - ra de l'aimer toujours

Mon bonheur dépend d'el - - - le Et la cru - el - - le Se - ra tou - jours mes amours.


34
SOLEÏMA

CHANSON MAURESQUE

Transcrite par

DE TUNIS

SALVADOR DANIEL

Andante. (Metr: 88= )

CHANT.

PIANO.

Andante.

sf

Pédale à chaque mesure.

Dolce.

De ma So - le - i - ma l'om - bre m'a vi -

- si - té cet - te nuit; Tout dor - mait dans la nuit sombre On

Dolce.

n'en - ten dait au - cun bruit. Mais u - ne

Crescendo molto. *Dim.*

flamme e - tin - ce - lan - te Lu - eur bril - lan - te....

Crescendo molto. *Decrescendo.*

Dolcissimo.

Doux sou - ve - nir Qui char - me ma tris -

pp *sf* *Cresc.* *sf*

- tes - se Reviens sans ces - se Tout

pp *sf* *sf*

al Segno. Pour finir.

mes maux vont fi - nir

Cresc. *pp* *sf* *ff*

MA GAZELLE.

Vivace. (138=d)

1^{er} COUPLET.

Dolce con anima *sf* *pp* *Dimin.*

Ah! ah! ma ga - zel - le! Ah! c'est la plus bel - le!

Sa noi - re pru - nel - le M'a dit a - mour, doux a -

-mour. Viens! bel - le sul - ta - ne! Je t'at - tends sous le pla - ta - ne; Du

ren - dez - vous c'est le jour. Viens, beau - té charman -

-te, Lais - se ta ten - te Voi - ci le soir! Lais -

-se ta ten - te Le ciel est noir, Bien noir.

Dolcissimo. *sf* *pp* *sf*

Ah! ah! la plus bel - le! Ah! c'est ma ga - zel - le!

2^e COUPLET.

sf *pp* *sf*

Ah! ah! ma ga - zel - le! ah! c'est la plus

bel - le! Un seul re - gard d'el - le M'a ren - du

fou, oh! bien fou! Elle est si jo - li - e Que toute al - mee -

en - vi - e Ses yeux, sa taille et son cou. Viens, beau - té charman -

3^e COUPLET.

sf *pp* *sf*

Ah! ah! ma ga - zel - le! Ah! c'est la plus

bel - le! Fath - ma m'en - sor - cè - le, Je meurs d'a -

-mour, oui, d'a - mour. C'est dans la ra - vi - ne, au - près d'A - in Mas -

-kou - ti - ne Quel - le m'ap - pa - rut un jour. Viens beau - té charman -

LE RAMIER.

1^{er} COUPLET.

Beau ra-mier, qui vo-ya- - ges, qui vo-
-ya- - ges, De- - van- ce les nu- a- ges, Porte aux Cheiks pour mes-
-sa- - ges, pour mes sa- - ges Mes sa- luts, mes hom-
-ma- ges. Qui ja- mais sau- ra si le Saha- ra
Un jour me re- ver- ra. Beau ra-mier, qui t'en- vo-
-les, qui t'en- vo- - les, Porte aux miens mes dou- ces pa- ro- - les.

2^e COUPLET.

Beau ra-mier, que tes ai- - les, que tes ai- - les Me re- vien- - nent fi- - dè- les.
Don- ne moi des nou- vel- - les, des nou- vel- - les
De nos sœurs, de nos hel- les! Qui ja- mais sau-

3^e COUPLET.

Beau ra-mier so- li- tai- - re, so- li- tai- - re, N'ha- bi- - tant pas la ter- re,
J'ai fui pour un mys- tè- - re, un mys- tè- - re
Que mon a- - mour doit tai- re. Qui ja- mais sau-

YAMINA.

1^{er} COUPLET.


Mon - té sur mon coursier ra - pi - de Qui fait vo - ler le sable a - ri - de,

J'aime à tra - ver - ser les dé - serts, J'aime en ma soif brû - lan - te, La source er - ran - te, L'o - a - sis

aux palmiers verts, J'aime leur frais om - bra - ge Et le feuil - la ge Qui s'a - gi - te dans les airs.

Mais ce que je pré - fère en - cor C'est Ya - mi - na, mon tré - sor, Ya - mi - na, — mes a - mours!

En la voy - ant si bel - le, Mon cœur fi - dè - le Ju - ra de l'ai - mer tou - jours,


Mon bon - heur dé - pend d'el - le Et la cru - el - le Se - ra tou - jours mes a - mours.

2^e COUPLET.


J'ai - me quand bril - lent les é - toi - les, Li - vrant au vent mes plei - nes voi - les,

Fen - dre les flots si - len - ci - eux, Et voir de ma na - cel - le, Al - ger la bel - le, Calme et blan -

- che sous les cieux. J'aime sur la mos - qué - e La voix ai - mé - e Du muez - zin re - li - gi - eux. Mais ce que je

3^e COUPLET.


J'ai - me les par - fums de la pou - dre, Le long fu - sil lan - çant la fou - dre,

La bataille et ses jeux san - glants, J'aime dans la mê - lé - e De mon é - pé - e Les é - clairs

é - tin - celants J'aime dans la vic - toi - re Le cri de gloi - re, La pri - è - re des mourants. Mais ce que je

SOLEIMA.

CHANSON MAURESQUE DE TUNIS.

Andante.

1^{er} COUPLET.

De ma So-le-ï-ma l'om-bre M'a vi-
_si-té cet-te nuit Tout dor-mait dans la nuit sombre, On n'en-tendait au-cun bruit
Mais u-ne flamme é-tin-ce-lan-te Lueur bril-lan-te.... Doux sou-ve-nir Qui
char-me ma tris-tes-se Re-viens sans ces-se Tous mes maux vont fi-nir.

Andante.

2^e COUPLET.

Vi-ves com-me des ga-zel-les, Les fem-
_mes de ma tri-bu, Je les vois... hé-las loin d'el-les Pour moi tout est per-du
Mais la-bàs c'est une ombre er-ran-te Près de la ten-te.... So-le-ï-ma Ob-
_jet de ma ten-dres-se Pen-se sans ces-se A ce-lui qui t'ai-ma...

Andante.

3^e COUPLET.

Animato.

Que cet-te nuit é-tait bel-le Ou je
_vis So-le-ï-ma A sa foi tou-jours fi-dè-le O nuit du Ti-ha-mah!
Mais ce bon-heur é-tait un son-ge Tris-te men-son-ge Rè-ve men-teur Qui
char-me ma tris-tes-se Re-viens sans ces-se Re-viens songe enchan-teur.